

DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA

Asignatura:	Literatura e Intercambios Culturales entre los mundos anglófono e hispánico
Año Académico:	2018-19
Titulación:	Grado en Estudios Ingleses
• Código:	101210317
• Tipo:	Formación Optativa
• Curso:	Tercero
• Materia:	Literatura
• Módulo:	Literatura y Cultura
Titulación:	Grado en Filología Hispánica
• Código:	101110304
• Tipo:	Formación Optativa
• Curso:	Tercero
• Materia:	Literatura
• Módulo:	Literatura y Cultura
Titulación:	Doble Grado en Estudios Ingleses-Filología Hispánica
• Código:	109012314
• Tipo:	Formación Optativa
• Curso:	Cuarto
• Materia:	Literatura
• Módulo:	Literatura y Cultura
Cuatrimestre:	Segundo Cuatrimestre
Horario de clase: ¹	T1: Lunes y martes 9.00-10.30 T2: Lunes y martes 13.30-15.00 (docencia en lengua inglesa)
Créditos:	6 créditos
Idioma de instrucción:	Español/ Inglés
Apoyo Virtual:	Plataforma Moodle.

DATOS BÁSICOS DEL PROFESORADO

Nombre:	Eloy Navarro Domínguez (coordinador)
Área:	Literatura Española
Departamento:	Departamento de Filología Española
Centro:	Facultad de Humanidades
Despacho:	Pabellón 11 alto, nº 12
E-Mail:	eloy@uhu.es
Teléfono:	959219112
Tutorías:	
Cuatrimestre 1:	Mi, Ju: 9,00-10,30 y 13,30-15,00
Cuatrimestre 2:	L, M: 10,30-13,30
Periodo de Docencia:	22 de abril a 4 de junio
Nombre:	Sonia Villegas López (T2)
Área:	Área de Filología Inglesa
Departamento:	Departamento de Filología Inglesa
Centro:	Facultad de Humanidades
Despacho:	Pabellón 11 alto, nº 27
E-Mail:	villegas@uhu.es
Teléfono:	959219125
Página web:	
Tutorías:	
Cuatrimestre 1:	Lunes y martes 12.00-13.30; miércoles 10.30-13.30

¹ El horario de tutorías y el horario de clase pueden sufrir modificaciones con fecha posterior a la publicación de esta guía docente. Los cambios permanentes a dichos horarios aparecerán debidamente anunciados en la página web de la Facultad (en el caso de horarios de clase) y en los tableros de anuncios de los departamentos respectivamente (en el caso de los horarios de tutoría)

Cuatrimestre 2: Lunes y martes 10.30-13.30
Periodo de Docencia:

Nombre: Por contratar T1

Área:

Departamento:

Centro:

Despacho:

E-Mail:

Teléfono:

Página web:

Tutorías:

Cuatrimestre 1:

Cuatrimestre 2:

Periodo de Docencia:

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

1. DESCRIPTOR

Estudio de los aspectos literarios de los intercambios culturales entre los mundos hispánico y anglófono, atendiendo a factores de diversidad social y a su relación con otras manifestaciones artísticas y culturales.

2. REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

Uso adecuado del español en expresión escrita y hablada, sin faltas de ortografía o de expresión. Se asumen conocimientos básicos de Historia Universal (T1).
Uso correcto de un inglés académico, tanto oral como escrito (T2)

3. TEMARIO DESARROLLADO

T1. Parte A:

A.1. INFLUENCIAS ESPAÑOLAS EN LA LITERATURA Y CULTURA BRITÁNICAS

1. Edad Media y Renacimiento
2. El siglo XVIII
3. El siglo XIX
4. El siglo XX

A.2. IMÁGENES DE ESPAÑA EN LA CULTURA ESTADOUNIDENSE

5. El siglo XIX
6. El siglo XX

T2. Section A:

A.1. SPANISH INFLUENCES IN BRITISH LITERATURE AND CULTURE

1. The Middle Ages and the Renaissance
2. The eighteenth century
3. The nineteenth century
4. The twentieth century

A.2. IMAGES OF SPAIN IN US CULTURE

5. The nineteenth century
6. The twentieth century

T.1. Parte B:

B.1. GRAN BRETAÑA EN LA CULTURA ESPAÑOLA

1. La Edad Media y los Siglos de Oro
2. El siglo XVIII
3. El siglo XIX
4. El siglo XX

B.2. IMÁGENES DE LOS ESTADOS UNIDOS EN LA CULTURA ESPAÑOLA

5. El siglo XIX
6. El siglo XX

T2. Section B:

B.1. BRITISH CULTURE IN SPAIN

1. The Middle Ages and "Golden Age"
2. The eighteenth century
3. The nineteenth century
4. The twentieth century

B.2. IMAGES OF THE U.S. IN SPANISH CULTURE

5. The nineteenth century
6. The twentieth century

4. BIBLIOGRAFÍA

4.1 GENERAL

PARTE A

- Obras obligatorias generales (selección en Moodle)
- Obras obligatorias de complemento para clases y prácticas (selección en moodle)

Manuales de referencia no obligatorios:

- Allen, John J. y Patricia S. Finch. *Don Quijote en el arte y pensamiento de Occidente*. Madrid: Cátedra, 2004.
- Bullón-Fernández, María (ed), *England and Iberia in the Middle Ages, 12th-15th Century: Cultural, Literary, and Political Exchanges*. New York, NY: Palgrave Macmillan, 2007.
- Ferber, Michael, ed. *A Companion to European Romanticism*. Oxford: Blackwell, 2005.
- Furst, Lilian. *European Romanticism*. London: Methuen, 1980.
- Robertson, Ian. *Los curiosos impertinentes: Viajeros ingleses por España desde la accesión de Carlos III hasta 1885*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1988.
- Skelton, Robin. *Poetry of the Thirties*. London: Penguin, 2000.
- Travers, Martin. *European Literature From Romanticism to Postmodernism: A Reader in Aesthetic Practice*. London: Continuum, 2006.

PARTE B

- Obras obligatorias generales (selección en Moodle)
- Obras obligatorias de complemento para clases y prácticas (selección en Moodle)

Manuales de referencia no obligatorios:

- González, José Manuel y Holger Klein. *Shakespeare and Spain*. Lewiston, N.Y. : Edwin Mellen Press, 2002.
- Luis Martínez, Zenón y Luis Gómez Canseco. *Entre Cervantes y Shakespeare : sendas del Renacimiento. Between Shakespeare and Cervantes: trails along the Renaissance*. Newark, Delaware: Juan de la Cuesta, 2006.
- Lloréns, Vicente: *Liberales y románticos: una emigración española en Inglaterra (1823-1834)*, Valencia, Castalia, 1979.
- Tazón Salces Juan E. e Isabel Carrera Suárez (eds.) *Post Imperial encounters. Anglo-hispanic cultural relations*. Amsterdam; New York: Rodopi, 2005
- Ungerer, Gustav. *Anglo-Spanish Relations in Tudor Literature*. Bern: Francke, 1972.

4.2 LECTURAS OBLIGATORIAS

PARTE A

Obras obligatorias generales :

Washington Irving, *Cuentos de la Alhambra* (1832)/ *Tales of the Alhambra*
Ernest Hemingway, *Fiesta* (1926)

Obras obligatorias de complemento para clases y prácticas (selección en Moodle)

Aphra Behn, *The Rover* (1677) Fragmentos
Henry Fielding, *Joseph Andrews* (1742) Prefacio y fragmentos.
Robert Southey, *Letters from Spain & Portugal* (1797) Fragmentos
William Wordsworth, "The Oak of Guernica" (1810), "The French and the Spanish Guerrillas"
Poetas e intelectuales británicos sobre la Guerra Civil Española: Stephen Spender, "Ultima ratio regum"; W.H. Auden, "Spain"; Laurie Lee, "Words Asleep".
George Orwell, *Homage to Catalonia* (1938) Fragmentos.
Robert Graves, *Relatos* (1989) Selección de cuentos
Salman Rushdie, "Christopher Columbus and Queen Isabella Consume Their Relationship, (Santa Fe, 1492)" (1995).

PARTE B (ELOY NAVARRO DOMÍNGUEZ)

Obras obligatorias generales

Fernández de Moratín, Leandro. Apuntaciones sueltas de Inglaterra. ed. de Ana Rodríguez Fischer, Madrid, Cátedra, 2005.
Baroja, Pío. La ciudad de la niebla. En Obras completas II. Madrid, Biblioteca Nueva, 1974. (En Moodle)
Muñoz Molina, Antonio. Ventanas de Manhattan. Barcelona: Seix Barral, 2004. Selección de textos (en Moodle).

Obras obligatorias de complemento para clases y prácticas (selección en Moodle)

5. RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

5.1 COMPETENCIAS GENÉRICAS

Capacidad de expresión oral y escrita en español
Capacidad de expresión oral y escrita en una segunda lengua extranjera (inglés)
Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica
Capacidad de análisis y síntesis
Capacidad de transmisión y transferencia de conocimientos
Habilidades básicas de manejo de herramientas informáticas
Habilidad para trabajar de forma autónoma y en equipo
Apreciación de la diversidad y multiculturalidad
Capacidad de comunicación y argumentación

5.2 COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

Conocimiento del contexto histórico y sociocultural de los países de habla inglesa
Conocimiento de los métodos y técnicas para la comprensión, lectura crítica y en análisis de textos literarios (en lengua española e inglesa)
Conocimiento general de las principales corrientes, movimientos y géneros (de la literatura en lengua española e inglesa)
Capacidad de lectura crítica e interpretativa

Capacidad para analizar textos y discursos utilizando apropiadamente las técnicas de análisis (aplicado a textos y discursos literarios en lengua española e inglesa)
 Capacidad de relacionar textos de diferentes lenguas y culturas
 Capacidad para relacionar los textos literarios con otras manifestaciones artísticas
 Conocimiento del contexto histórico y sociocultural de los países de habla española
 Capacidad de lectura crítica e interpretativa
 Capacidad para analizar textos y discursos utilizando apropiadamente las técnicas de análisis
 A. aplicado a textos y discursos literarios en lengua española
 B. aplicado a textos y discursos no literarios en lengua española
 C. aplicado a textos y discursos literarios y no literarios en otras lenguas
 Capacidad para establecer relaciones entre autores, obras, períodos y géneros

5.3. OTROS RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

Esta asignatura aprovechada al máximo permitirá al estudiante:

- Reconocer e identificar textos literarios en lengua española e inglesa que prueban el intercambio cultural entre culturas anglófonas e hispánicas.
- Reconocer las bases fundamentales del estilo, ideología, contenido y contexto de tales obras.
- Desarrollar comentarios orales y escritos sobre textos literarios, no literarios, artísticos y culturales que demuestren la madurez y desarrollo de la capacidad crítica autónoma del estudiante.
- Tener capacidad para relacionar distintos autores y obras entre sí y con otras manifestaciones artísticas

6. METODOLOGÍA DOCENTE

A una asignatura de 6 créditos le corresponden 150 horas de trabajo del alumno que se distribuyen de la siguiente manera:

- Clases Teóricas/Teórico-Prácticas (Grupo Grande): 36 h.
- Clases Prácticas: 9 h.
- Prueba final de evaluación escrita: 3 h (en caso de asignaturas con examen final)
- Trabajo Personal Autónomo: 102 h /105 h en caso de asignaturas sin examen final

DESARROLLO Y JUSTIFICACIÓN:

A. SESIONES TEÓRICO-PRÁCTICAS:

La asignatura se desarrolla en dos clases de hora y media a la semana. Las sesiones se dedican a la introducción de aspectos teóricos a través del apoyo de textos y a la práctica a través de la lectura y análisis de fragmentos y textos completos. Se incluirán fragmentos de documentales, películas y se harán comentarios sobre obras artísticas relacionadas con el contenido literario.

B. SESIONES PRÁCTICAS:

Se realizarán tres sesiones prácticas que requerirán la participación del estudiante y la entrega de un comentario relacionado con la actividad. Las actividades de las prácticas serán: visitas a lugares en la provincia de Huelva relacionadas con el intercambio anglófono-hispano, descripción de producciones artísticas relacionadas con los temas estudiados (grabados, pinturas, películas, etc.) o comentarios dirigidos sobre textos complementarios a temática explicada en clase. La asistencia y el trabajo requerido para estas sesiones es condición obligatoria para aprobar la asignatura. Como requisito, el alumnado deberá entregar en cada caso breves informes o ejercicios escritos que demuestren su aprovechamiento de las prácticas.

C. OTRAS ACTIVIDADES DOCENTES

El uso de la plataforma Moodle es fundamental para el desarrollo de esta asignatura. En ella, el alumno encontrará todos los documentos, textos e información necesaria relacionada con la docencia impartida.

7. TÉCNICAS DE EVALUACIÓN

A. PRIMERA CONVOCATORIA

INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN:

- 1 EXAMEN FINAL	70%
- ASISTENCIA, PARTICIPACIÓN Y ACTIVIDADES PRÁCTICAS	30%

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN: Además de la asistencia y entrega de la actividad en cada una de las 3 prácticas del curso (30%), el alumno deberá realizar un examen final (70%) que constará de dos partes, correspondientes a las que componen la asignatura (A y B). **La calificación se obtendrá a partir de la media de ambas.**

CRITERIOS DE EVALUACIÓN: Para la evaluación de esta asignatura, los profesores tendrán en cuenta la asistencia y participación, tanto oral como escrita, en las prácticas, así como la elaboración del examen, donde se ponga de manifiesto la madurez, estudio y conocimiento adquirido por el alumno.

B. SEGUNDA CONVOCATORIA

INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN:

- 1 EXAMEN FINAL	70%
- PRÁCTICAS	30%

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN: Para la convocatoria de septiembre, se guardará la calificación de las prácticas si la hubiere (30%), y se añadirá a la nota del examen (70%). En caso de no existir notas de prácticas, el alumno deberá entregar **el día del examen de septiembre asignado por el Decanato** una tarea correspondiente a las prácticas que estará disponible en Moodle con el nombre de "PRACTICAS DE SEPTIEMBRE" y que será equivalente a todo el trabajo de las 9 horas correspondientes a las prácticas realizadas para la asignatura a lo largo del cuatrimestre.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN: Se mantienen los criterios de evaluación descritos para la primera convocatoria.

Nota: Para cualquier duda sobre la solicitud del examen de incidencia, los alumnos puede consultar el artículo 19 de la normativa de evaluación para los grados en la página web siguiente:
http://www.uhu.es/sec.general/Normativa/Texto_Normativa/Normativa_de_Evaluacion_grados.pdf

8. PREVISIÓN DE LA ORGANIZACIÓN DOCENTE SEMANAL *

Este cronograma es una aproximación y puede sufrir cambios.

Se indican en azul aquellas semanas en las que hay un día festivo o no lectivo

Cuadrante para asignaturas con semanas de prácticas intercaladas a lo largo del cuatrimestre							
SEGUNDO CUATRIMESTRE	Sesiones teóricas	Sesiones prácticas	Sesiones teórico-prácticas	Tutorías Especializadas	(otras)	Pruebas de evaluación	Temas del temario a tratar
OBSERVACIONES							
(s1) 18-22 feb			2				A. I-II
(s2) 25feb-1mar			2				A.II-III
(s3) 4-8 mar			2				A.III-IV
(s4) 11-15 mar		(prácticas gr) 2					A. IV
(s5) 18-22 mar			2				A.V
(s6) 25-29 mar			2			Entrega ejercicio 1	A.V
(s7) 1-5 abril			2				A.VI
(s8) 8-12 abril		(prácticas gr) 2					A.VI
15-19 abril	SEMANA SANTA						
(s9) 22-26 abril			2				B. I
(s10) 29ab-3ma			2			Entrega ejercicio 2	B.II
(s11) 6-10may			2				B.III
(s12) 13-17may		(prácticas gr) 2					B. IV
(s13) 20-24may			2				A.V
(s14) 27-31may			2			Entrega ejercicio 3	A.V
(s15) 3-5 jun**			2				A.VI
Pruebas de evaluación						Examen final	

Se indican en azul aquellas semanas en las que hay un día festivo o no lectivo

*Se recomienda incluir el cronograma en todas las guías docentes.

*El cronograma es obligatorio para todas las asignaturas en régimen de semipresencialidad, las incluidas en el programa de Docencia en Lengua Extranjera, así como para las asignaturas presenciales *Épocas y textos de la literatura universal*, *Historia del Teatro: Texto y Espectáculo*, *Literatura y Sociedad en el Mundo Contemporáneo*, *Andalucía: Pasado y Presente* (todas del Grado en Gestión Cultural), *Historia de la Historiografía*, y *Tendencias Historiográficas* (Grado en Historia)

**Romería del Rocío (se especifican los días de la semana con docencia)

Cuadrante para asignaturas con semanas de prácticas al final del cuatrimestre							
SEGUNDO CUATRIMESTRE	Sesiones teóricas	Sesiones prácticas	Sesiones teórico-prácticas	Tutorías Especializadas	(otras)	Pruebas de evaluación	Temas del temario a tratar
OBSERVACIONES							
(s1) 18-22 feb							
(s2) 25feb-1mar							
(s3) 4-8 mar							
(s4) 11-15 mar							
(s5) 18-22 mar							
(s6) 25-29 mar							
(s7) 1-5 abril							
(s8) 8-12 abril							
15-19 abril	SEMANA SANTA						
(s9) 22-26 abril							
(s10) 29ab-3ma							
(s11) 6-10may							
(s12) 13-17may							
(s13) 20-24may		(prácticas gr)					
(s14) 27-31may		(prácticas gr)					
(s15) 3-5 jun**		(prácticas gr)					
Pruebas de evaluación							

Se indican en azul aquellas semanas en las que hay un día festivo o no lectivo

*Se recomienda incluir el cronograma en todas las guías docentes.

*El cronograma es obligatorio para todas las asignaturas en régimen de semipresencialidad, las incluidas en el programa de Docencia en Lengua Extranjera, así como para las asignaturas presenciales *Épocas y textos de la literatura universal*, *Historia del Teatro: Texto y Espectáculo*, *Literatura y Sociedad en el Mundo Contemporáneo*, *Andalucía: Pasado y Presente* (todas del Grado en Gestión Cultural), *Historia de la Historiografía*, y *Tendencias Historiográficas* (Grado en Historia)

**Romería del Rocío (se especifican los días de la semana con docencia)